雲埠洪門茶會歡迎江門市經濟考察團

沙堆鄉僑同窗設讌洗塵

（溫哥華訊）江門市經濟考察團訪問加美，以溫哥華爲首站。該團以市委書記陳賢芳（新會沙堆）爲團長，一行五人，於十月八日晨乘加航抵埠。

十月九日（星期三）上午八時半，由洪門昆仲廖盛炤假喜萬年酒家招待早餐，隨往參觀廖盛炫窗簾公司工場，及往雲埠女皇公園等名勝觀光遊覽。

中午十二時，僑彥黃名洽及僑商黃瓚儒假廣東餐館設午宴歡迎；下午先後訪問中華文化中心、雲埠洪門機構及陳顥川總堂。

拜訪洪門機構時，李新茂領事等陪同出席。雲埠洪門主委簡建平致歡迎詞。略謂願考察團將華僑心聲帶返祖國。華僑居於海外，「心在祖國」。近月來華東水災，海外華僑竭盡棉力，大力賑災。洪門在加拿大有百多年歷史，希望祖國人民得到豐衣足食，謹以茶代酒，招待嘉賓。

團長陳賢芳介紹各團員並講話，感謝熱情洋溢的招待，並闡述祖國三化改革，擴大開放、把經濟搞活，效益提高，人民收入增加。社會、政治、經濟穩定，民富國强。

僑辦主任吳淡初亦講了話，申述慶祝辛亥革命八十週年的意義，尤其是加拿大洪門，曾變賣產業支持孫中山奔走革命，作出偉大的貢獻。洪門在中華民族歷史上，一貫愛國愛鄉，功不可抹。

簡建平主委以洪門在加拿大簡史及雲埠洪門三慶特刊送贈考察團，留爲紀念。副主委黃栢平介紹各洪門昆仲。會中氣氛融洽，洵爲盛會。

（又訊）雲埠沙堆僑安總會主席宋成昌、及執事胡光俊、廖全亨、廖鴻樹、曾潮禎等，以新會沙堆鎮鄉親任團長率領江門市經濟考察團來訪加美，有同鄉同學之誼，特於昨九日星期三下午六時，假輝煌大酒家筵開兩席，設海鮮宴歡迎團長陳賢芳暨其女公子陳雪萍及團員李天培、葉宇晃、吳淡初、陳健軍等。出席宴會者曾雲龍、廖鴻樹、胡光俊、廖永亨、廖全亨、曾潮禎、楊慶雲、林岳鋆。

席間各人談笑風生，觥籌交錯，開懷暢飲。陳賢芳團長講話，祝中華民族振興富强，國家內外人民地位提高。

北美華人驕人成就四大城市各有千秋

四十位華人獲得頒拿破崙傑出成就獎

（溫哥華訊）由法國拿破崙酒廠主辦之一九九一年度拿破崙傑出成就獎，已於九月九、十、十二及十四日，分別在加拿大溫哥華、美國三落市洛杉磯及紐約舉行頒獎典禮，順利選出四十位足以令美加華人引以爲榮的傑出人士。

十位溫哥華得獎者爲（排名不分先後）：陳志動、蔣北扶　馮麗明女士、何仲偉、廖盛炤、莫士昌、余妙緻女士、蘇成坤、陶黃彥斌女士及容栢。

十位三藩市得獎者爲（排名不分先後）：方李邦琴女士、方東明、謝國翔、郭永寧、李遠哲、蔡流輪、莫鏗、田長霖、陳若曦女士及甄文達。

十位洛杉磯得獎者爲（排名不分先後）：張德培、陳福男、陳漢平、陳河源、鄭家發、程正昌、李少光、王惠蘭女士、胡紹基及余國柱。

十位紐約得獎者爲（排名不分先後）：陳正辛、陳霖、鄭勤錕、范揚盛、黃哲倫、楊思勝、梁柏榮、梅賢添、雷伯鋭及孫啟誠。

拿破崙傑出成就獎雖然分別在四大城市舉行，但每處場面一樣盛況空前，各方才俊濟濟一堂；各行各業的領袖人才，加上當他傳媒代表，簡直是華人精英的群英會；而且每個城市的頒獎典禮均各有特色，確實多采多姿。

在溫哥華九月九日晚的頒獎盛會可謂星光熠熠，到場嘉賓不乏知名人士，當中爲衆所皆識的影星石修、黃淑儀、岳華等。晚宴酒過數巡之後，更加氣氛熱鬧，嘉賓及大會代表打成一片，而得獎人之一何仲偉醫生更妙語如珠，令場面更添歡樂！

在三藩市九月十日的領獎禮則屬冠蓋雲集，首位華人參加競選三藩市市長的得獎人之一謝國翔先生受到在場嘉賓的熱烈擁護，預祝其競選角逐成功。而另一得獎人加州栢克萊大學校監田長霖先生更謂該校現時亞裔人士佔全校的三至四成，足以反映出亞裔市場的潛質優厚，當地華埠社團更致送名畫一幅予拿破崙酒廠，多謝該廠對當地華人社區的熱心支持。據接受該畫的拿破崙北美洲署理總裁陸道平先生（Mr Leo Luk）及拿破崙公共關係總監布禄嘉先生（Mr Gilles Barokas）稱，該畫將會被珍藏於拿破崙酒廠的法國博物館內，以示珍惜。在洛杉磯九月十二日晚的頒獎禮更是場面隆重高貴，所有到場嘉賓均受到紅色長地毯的貴賓式歡迎；全場以西式晚餐款客，而鬼斧神工的冰雕擺設更令場面生色不少。當晚加州州務卿余江月桂女士更致詞祝賀各得獎者，並感謝拿破崙酒廠對華人社區的鼎力支持，其後更由名畫家代表華人社團致送圖畫及字畫各兩幅予拿破崙酒廠各代表。

在紐約市九月十四日晚的頒獎禮可謂盛況空前，到場祝賀嘉賓不下三百人，華人僑領更加傾巢而出，一時無兩。從當天在紐約市各大報章刊登的不同賀稿，足以顯示當地華人對拿破崙傑出成就獎的重視和熱情。

拿破崙干邑白蘭地北美洲署理總裁陸道平先生謂：「一九九一年拿破崙傑出成就獎雖然已經圓滿結束，但對拿破崙酒廠來說，此次空前的成功，對拿破崙酒廠是一大的鼓舞。我們對各華人社區的熱心支持，只是一個開始，日後我們會更加努力，竭盡所能，爲廣大的北美華人，作出更大的回報。」

圖爲溫哥華獲獎者。

譚公廟

域多利唐人街頂樓1713半(HALF) GOVERNMENT ST. VICTORIA, BC.
每日上午九時半至下午四時開放，逢星期一下午休息。

發明愛滋病藥成功

我本人敢接受
病菌傳染
口水傳染
血傳染
愛滋病
癌症初期
麻瘋至
哮喘中期
糖尿病
風濕骨痛
專家絕症掃除
醫包
電話：253-7192 馮生

國際爐頭廠
INTERNATIONAL FOOD EQUIPMENT COMPANY
精製各款中國餐館爐頭，燒臘爐、矮脚湯爐、洗碗槽、烟罩
承接餐館工程（有工程設計部）

二眼爐連雲香爐　唐餐館冷凍執碼樓　燒臘爐(新款開門)

一眼爐 $2000 特價$1388
二眼爐 $3000 特價$1988
三眼爐 $4000 特價$2888
24" ×30" ×57" （燒腊爐）$2000 特價$1488
30" ×31" ×64" （燒腊爐）$3000 特價$2388

※備有大量現貨供顧客選購，歡迎參觀※
歡迎查詢：☎(604)681-7717
商用展品地址:456 PRIOR ST. （華埠利僑貨倉隔隣）VAN, B.C. V6A 2E5
開放時間：逢星期一至五，上午八時至下午四時

China Travel 旅　加拿大中國旅行社有限公司
香港中國旅行社全資附屬機構

香港精華
$1,488.00 起（雙人房計）
包來回機票，五晚酒店，機場接送，"東方明珠"海港夜遊包晚餐，宋城半天遊。
天天出發　至十二月十二日止

北京七天遊
去年推出，甚受歡迎，今年再度舉辦
$898.00
包溫哥華/北京來回機票，五晚酒店五天早餐，機場接送
出發日期：九一年十一月廿九日，十二月十六日，廿日，廿三日，廿七日。
九二年二月七日，十七日，廿八日
欲免向隅　請早定位

神州精選
十五天　香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、香港。出發日期：九月廿五日，十月十八日。$1595
廿一天　香港、廣州、桂林、昆明、成都、西安、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州、香港。出發日期：十月十九日　$2083
十四天　香港、廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海、廣州、香港。出發日期：十月五日，十二日，廿九日。$1600
十八天　香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州、香港。出發日期：十月十日　$1746
辦理：加拿大買單・中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨眞價實＊提貨方便＊信譽可靠＊中國境內提貨點共38個城市
地址：百老滙西街556號　V5Z 1E9　電話：溫哥華區 872-8787

Richworld Entertain. & Travel Ltd.
大世界娛樂有限公司
特別介紹
RENO（李糯）紅鶴希爾頓24小時
博彩幸運團
255-0888
RENO（李糯）紅鶴希爾頓賭場大酒店邀請
閣下參加獨家舉辦之"一日博彩幸運團"
閣下祇需付出美金$1,200便可享受下列優待：
(A) 美金$1,200籌碼
(B) 免費溫哥華—RENO來回直航機票
(C) 酒店雙人房
(D) 李糯機場—酒店專車接送
(E) 精美自助餐兩餐
（1）溫哥華起程：九月廿日（星期五），晚上九時四十五分
李糯回程：九月廿一日（星期六），晚上八時
（2）溫哥華起程：十月四日（星期五），晚上九時四十五分
李糯回程：十月五日（星期六），晚上八時
（3）溫哥華起程：十月十八日（星期五），晚上九時四十五分
李糯回程：十月十九日：（星期六），晚上八時
請預付訂金
查詢詳情或訂位，請電：
OFF: 255-0888
CEL: 649-6662
辦公室：1892 RENFREW ST. VANCOUVER, B.C. CANADA, V5N 3H9

熱線電話
(604)684-3573　Fax:(604)684-2676
Canadian Odysseys, Inc.
Ste. 603-325 Howe Street,
Vancouver, B.C. V6C 1Z7
泰國曼谷芭堤雅精選遊　$1,585.00（七天）
暢遊皇宮、玉佛、蛇園、水上市場、鄭王廟、四面佛、金佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、東芭文化村等地。
出發日期：十一月廿三日，十二月廿四日
中國精選遊　$1,995.00（十一天）
暢遊北京、西安、上海、杭州、蘇州。
出發日期：十月廿八日，十一月十一日，十二月二十日。
中國、香港精選遊　$2,395.00（十二天）
暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州、香港。
出發日期：十月廿八日，十一月十一日，十二月廿三日。
＊直接主辦，一流酒店，三餐膳食，華人領隊隨團照顧，來回機票，機票一年有效。
＊本公司創辦18年歷史，代理各大航空公司、各大郵船公司、世界各地特價機票、郵船票。
本公司職員精通：英、法、日、國、粵、滬語。

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132
茶市晚飯一律免收GST
龍蝦每磅 $8.80　肉蟹每磅 $4.80
壳豪每隻一元
特價酬賓席 $138
喜萬年冷熱雙拼
式熱菜
百花藏珠
碧綠花枝片
三鮮魚肚羹
羌葱焗雙蟹
菜胆上湯鷄
西檸鴛鴦柳
椒鹽焗黑魚
楊州炒飯
西米紅豆沙
美點雙飛
酬賓席 $168
喜萬年冷熱雙拼
式熱菜
發財瑤柱甫
脆奶鮮帶子
八珍海參羹
上湯焗龍蝦
當紅炸子鷄
豉汁蒸生豪
清蒸游水班
楊州炒飯
西米紅豆沙
美點雙飛
六和菜 $58
蟹肉魚肚羹
碧綠花枝片
上湯焗肉蟹
百花釀豆腐
京都鴛鴦柳
菜胆上湯鷄
半隻
絲苗白飯
營業時間：上午七時半至晚上十時（逢星期二休息）

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687－8332
保險
代理十大保險公司無論任何的保險，都可以給你更多的選擇，更多的優惠，服務第一，人人稱讚，免費報價，歡迎比較……
地產
招租
• 華埠旺舖2,800尺月租二千八，合各行業
• 百老滙西街旺舖875尺，月租千三。
• 百老滙西街2,500尺合舞蹈學院，健身院等，月租連地租二千五。
• 喜士定東街近倫敦藥房兩間旺舖各1,000尺，月租一千元。
• 華埠緬街570尺，合美容院、醫生、旅行社等專業，月租七百。
請電 687-8332 陳任賢
威信實業燕梳　處處為你着想